

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

27 листопада 2016 – Неділя 23-я по Зісланні Святого Духа – Глас 6
Святого Апостола Пилипа
November 27, 2016 – 23rd Sunday after Pentecost – Tone 6 – St. Philip, Ap.

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 28 листопада – Початок Різдвяного Посту

8:00AM † Анастасія Андрух (ж. Родина)

Вівторок, 29 листопада – Матей, єванг.

8:00AM † Анастасія Андрух (ж. Родина)

Середа, 30 листопада

8:00AM † Іванна Мачай (ж. род. Мачай)

Четвер, 1 грудня

8:00AM † Анастасія Андрух (ж. Родина)

П'ятниця, 2 грудня – Авдія, пророка

8:00AM † Анастасія Андрух (ж. Наталка Швайка)

Субота, 3 грудня

8:30AM † Елла Досяк – 40 день (ж. Родина)

Неділя, 4 грудня – Введення в храм Пресв. Богородиці

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Mon., Nov. 28 – Start of Pre-Nativity Fast

† Anastasia Andruch (Family)

Tuesday, November 29 – Matthew, Evang.

† Anastasia Andruch (Family)

Wednesday, November 30

† Iwanna Maczaj (Maczaj Family)

Thursday, December 1

† Anastasia Andruch (Family)

Friday, December 2 – Obadiah, Prophet

† Anastasia Andruch (Natalka Schwayka)

Saturday, December 3

† Ella Dosiak – 40th day (Family)

Sun., Dec. 4 – Entr. of Mary into Temple

For Parishioners & Benefactors

PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Monday, Nov. 28 we begin the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 2:4-10 Gospel – Luke 8:26-39

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this in memory of † Anastasia Andruch (req. by Family).

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Tuesday, Nov. 29 at 6PM in the Church undercroft.

ADULT RELIGIOUS ED – Wed, Nov. 30 at 6PM in the Church undercroft.

ST. ANDREW'S LUNCHEON for Self-Reliance Senior members will be on Sunday, Dec. 4, after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union (845) 626-2938 before Dec. 1.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 17 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 18 after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and much more will be available, first-come, first-served!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «SVICHCHKA» – Saturday, Dec. 17 during the Bazaar. Our children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests. Please join in this wonderful tradition!

A FOOD DRIVE in memory of the victims of the 1932-33 Holodomor, is being organized by our local CYM group during this Holiday season, to donate to a local food pantry. A box is located in the Church undercroft – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during the next month. Thank you in advance!

UPGRADE TO HEATING SYSTEM: We will be upgrading our heating system in the undercroft to a more modern and efficient system. We have already purchased a furnace and will install it shortly. If you have any questions please ask the Pastor or the Trustees.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада

“Покайтеся, бо наблизилася Небесне Царство... Приготуйте Господню дорогу, вирівняйте стежки Його” (Мт. 3, 2-3).

В понеділок розпочинається Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготовленні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 2, 4-10

Свангеліє – Лк. 8, 26-39

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Анастасії Андрух (ж. Родина).

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 29 листопада о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 30 листопада о год. 6-й веч. в Церковній залі.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВ.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 4 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. (845) 626-2938.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, 17 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 18 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ СВ. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВІЧЕЧКА» відбудуться в суботу, 17 грудня під час Базару. Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами. Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ЗБІРКА ХАРЧІВ: СУМівці проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр. під час святкового періоду, щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробка для продуктів знаходиться в церковній залі (ще одна є в Кредитівці) – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною» про нашого першого пароха, Патріярха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в церковній залі.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Dec. 4 – A. Oprysko

Dec. 11 – S. Mysak

Dec. 18 – Christmas Bazaar

